

Говорите по-русски, пожалуйста!

Русский язык — один из самых богатых в мире и недостатком слов не отличается. Зато он, как и любой язык, быстро реагирует на потребности общества, которое постоянно нуждается в чем-то новом.

Мы часто вворачиваем в нашу речь иностранные словечки, которые мгновенно закрепляются в лексиконе. И в этом нет ничего плохого. Заимствования приживаются в языке и уже кажутся нам родными. Вот список слов, которыми мы пользуемся практически каждый день. Конечно, мы не призываем отказаться от их употребления. Но если иногда будем использовать русские синонимы, наша речь будет не хуже, а даже благовучнее.

“Употреблять иностранное слово, когда есть равносильное ему русское слово, — значит оскорблять и здравый смысл, и здравый вкус.”

В. Т. Величковский

Абсолютный — совершенный
Абстрактный — отвлеченный
Аграрный — земледельческий
Адекватный — соответствующий
Активный — деятельный
Актуальный — злободневный
Аморальный — безнравственный
Анализ — разбор
Антураж — окружение

Аргумент — довод
Бизнес — дело
Бойфренд — приятель
Брифинг — летучка
Вариант — разновидность
Габариты — размеры
Герметичный — непроницаемый
Гипотетический — предположительный
Голкипер — вратарь
Гуманность — человечность
Дайвер — ныряльщик
Дайджест — обзор
Дебаты — прения
Девальвация — обесценивание
Демонстрация — показ
Деструктивный — разрушительный
Детальный — подробный
Диалог — беседа
Директор — управляющий
Дискомфорт — неудобство
Дискуссия — обсуждение, спор
Дифференциация — разделение
Доминировать — господствовать, преобладать
Дуэль — поединок
Игнорировать — пренебрегать
Идентичный — тождественный
Имидж — образ
Импорт — ввоз
Индивидуальный — единоличный
Индиферентный — безразличный
Индустрия — промышленность
Инертный — равнодушный
Интервенция — вторжение
Интернациональный — международный

Инфицированный — зараженный
Информация — сведения
Камуфляж — прикрытие
Коммерсант — торговец
Компенсация — возмещение
Комфорт — удобство
Комфортабельный — удобный, благоустроенный
Конкретный — определенный
Конкурент — соперник
Конкурс — состязание
Констатировать — устанавливать
Конструировать — устраивать, строить
Конструктивный — созидательный
Континент — материк
Контракт — договор
Конфронтация — противостояние
Концентрация — сосредоточение
Коррективы — поправки
Корреспонденция — переписка; сообщение
Кредитор — заимодатель
Криминальный — преступный
Легитимный — законный
Лепта — вклад
Ликвидация — уничтожение
Лингвист — языковед
Лифтинг — подтяжка кожи
Максимальный — наибольший, предельный
Маска — личина
Менталитет — склад ума
Метод — прием
Минимальный — наименьший
Мобильность — подвижность
Модель — образец
Модернизация — обновление
Момент — миг
Моментальный — мгновенный
Монолог — речь
Монумент — памятник
Монументальный — величественный
Натуральный — естественный
Негативный — отрицательный
Нивелировать — уравнивать
Объективный — беспристрастный
Оригинал — подлинник

Отель — гостиница
Параметр — величина
Паркинг — стоянка
Пассивный — бездеятельный
Персональный — личный
Плюрализм — множественность
Позитивный — положительный
Полемика — спор
Потенциальный — возможный
Превалировать — преобладать
Претензия — притязание
Прециозный — точный
Приватный — частный
Примитив — посредственность
Прогноз — предсказание
Прогресс — продвижение
Пропаганда — распространение
Публикация (действие) — обнаружение, издание
Радикальный — коренной
Реакция — отклик
Реализовать — претворить в жизнь
Ревизия — проверка
Революция — переворот
Регресс — упадок
Резолюция — решение
Резонанс — отзвук
Результат — следствие, последствие
Реконструкция — перестройка
Рельеф — очертание
Ренессанс — возрождение
Респектабельный — приличный
Реставрация — восстановление
Реформа — преобразование
Секретный — тайный
Сервис — обслуживание
Симпозиум — заседание
Симптом — признак
Синтез — сбор, обобщение
Синхронно — одновременно
Ситуация — положение, обстановка
Социальный — общественный
Социология — обществоведение
Спонсор — благодетель (менеджер)
Стабильность — устойчивость
Стагнация — застой
Стресс — напряжение, потрясение
Структура — устройство

Субъективный — личный, пред-
взятый

Сфера — область

Тема — предмет

Толерантность — терпимость

Томаты — помидоры

Трансформация — превращение

Фактический — действительный

Форум — собрание

Фундаментальный — основопола-
гающий

Хобби — увлечение

Шеф — глава

Шопинг — покупки

Шоу — зрелище

Эксклюзивный — исключитель-
ный

Эксперимент — опыт

Экспозиция — выкладка

Экспорт — вывоз

Эмбрион — зародыш

Эра — летосчисление

Юриспруденция — правоведе-
ние

Типичные ошибки людей, считающих себя грамотными

К сожалению, даже объединенные усилия учителя и репетитора не всем помогают запомнить правила написания «-*тся*» и «-*ть-ся*». Но и тот, кто получал хорошие оценки за диктанты в школе и никогда не спутает «*одеть*» и «*надеть*», иногда может допускать досадные ошибки при письме.

Спутать союз с сочетанием предлога и местоимения — не самая грубая ошибка, но именно она часто мешает хорошистам на пути к безупречной орфографии. Многие плохо различают «*чтобы*» и «*что бы*», «*также*» и «*так же*», «*тоже*» и «*то же*», «*притом*» и «*при том*». Но, к счастью, правила тут довольно просты.

«**Также**» или «**тоже**» надо писать, если можно подставить на это место «*и*», «*ещё*» или «*к тому же*»: «Он предложил мне хорошую вакансию, также пообещав свести с интересными людьми» = «Он предложил мне хорошую вакансию и пообещал свести с интересными людьми».

«**То же**» и «**так же**» — пишем, если нельзя заменить сочетание союзом «*и*» и можно опустить частицу «*же*» без потери смысла. Вместо «*так же*»

можно подставить и сочетание «*та-ким же образом*»: «Ты хмуришь брови так же, как твой отец».

Похожая ситуация с «*чтобы*» и «*что бы*»: если можно передвинуть или отбросить «*бы*», выбираем второй вариант, если нет, то первый: «Что бы ты ни делал, это тебе не поможет» = «что ни делай, это тебе не поможет». И надо запомнить выражение «*не то чтобы*»: тут «*чтобы*» всегда пишется слитно.

Сложности и в различении союза «*притом*» и предлога с местоимением «*при том*». «*Притом*» легко заменяется сочетаниями «*да и*», «*вместе с тем*», «*к тому же*». Если заменить нельзя — пишем раздельно:

«Он красивый, умный и скромный притом» = «и к тому же скромный»;

«Она так и не пришла на мой праздник, при том что я приглашала её три раза»

«**Вы**» с большой буквы. Дело не только в том, что обращение сразу приобретает подобострастный оттенок — по правилам русского языка в текстах, не обращенных к одному конкретному лицу, такое местоиме-

ние должно писаться со строчной буквы. «**Вы**» уместно использовать в личной деловой переписке как выражение уважения к адресату, но тут многое зависит от степени официальности письма: далеко не во всех случаях стоит налегать на Shift. Традиция злоупотреблять заглавной буквой пришла из 90-х, когда еще начинающие российские рекламщики и пиарщики решили, что «**Вы**» создает у читателя впечатление, что текст обращен именно лично к нему.

«Вообщем». Удивляет число школьников и взрослых людей, которые легко справляются даже со сложными иностранными корнями, но зачем-то сливают «**в общем**» и «**вообще**» в маловразумительный гибрид. Путаница, видимо, возникла из-за того, что и то, и другое слово/выражение может использоваться для обобщения и подведения итогов. Чаще под «**вообщем**» имеют в виду «**в общем**», хотя тут есть семантические нюансы:

«Он помог нам и сохранил компанию — в общем, он прав» = он прав, потому что помог нам и сохранил компанию

«Он помог нам, сохранил компанию, и вообще он прав» = во-первых, он помог нам, во-вторых, сохранил компанию, а в-третьих — он в любом случае прав.

Но жесткого правила нет. И даже если трудно разобраться в смысловых оттенках, лучше остановиться на чем-то одном и не создавать слов-мутантов.

Наращения падежных окончаний в числительных всегда пишутся через дефис и используются только в записи порядковых числительных, которые не обозначены римскими цифрами. Например, «11-й класс». И важно запомнить: в записи ка-

лендарных чисел наращения никогда не используются.

Если подряд следуют два порядковых числительных, разделенных запятой или союзом, наращение используется в обоих. А вот если их несколько, наращивать падежное окончание стоит только у последнего: «Участники, занявшие 4, 5 и 6-е места, получают дипломы».

Отдельная сложность с обозначением возраста. Многие пишут, например, «5-ти месячный котенок», хотя наращение тут съедается прилагательным: нужно писать хотя бы «5-месячный», а ещё лучше словом: «пятимесячный».

«Оплата за». Распространенная ошибка — писать «оплата за что-либо». Это неправильно: нужно использовать либо выражение «плата за что-либо», либо «оплата чего-либо». Эти сочетания просто надо запомнить: «Плату за проезд в метро опять подняли».

Путаница в паронимах. Конечно же, четко различить мудреные «трансцендентный» и «трансцендентальный» — непростая задача для тех, кто не интересуется философией. Но многие путают и менее специфические паронимы: «компетенция» и «компетентность». Напомним: компетентность — это знания в какой-то области, а компетенция — круг полномочий или вопросов, в которых кто-либо осведомлен: «Решение этого вопроса не в моей компетенции»; «Уровень вашей компетентности в этой сфере не вызывает сомнений».

В группе риска также пары «чувственный» и «чувствительный»: «желательный» и «желанный»; «экономичный» и «экономный». Для профилактики стоит заглянуть в Толковый словарь — и придумать хорошие примеры для усвоения.

Русский язык — друг мой!

Дело — табак. Всегда в детстве задавал вопрос — почему именно табак? Не алкоголь или не песок, а табак. На самом деле объяснение прозаическое. Бурлаки привязывали кистеты (мешочки с табаком) к шее, и когда первому вода доходило до кистета, то он предупреждал остальных, что дальше глубоко, будьте осторожны. Кричал обычно: «дело — табак!»

Перемывать кости. А вот это крылатое выражение связано с языческими традициями славян и у многих иных народов. Там, где покойника не сжигали, а хоронили, через 2—3 года вынимали из могилы и смывали тленную плоть с костей. При этом вспоминая его жизнь и деяние с причитаниями и плачем — то есть, мыли кости. После этого эти кости заново захоранивали. Так что «мыть кости» живому человеку и кошунственно, и святотатно.

Попасть впросак. Просаком называлось устройство для сплетения толстых канатов. Попадание в движущиеся части этого массивного механизма могло стоить инвалидности, а то и жизни. Так что не попадайте впросак, уважаемые.

Собразить на троих. Это, наверное, одна из самых современных идиом, которая вошла в обиход после денежной реформы 1961 года. Бутылка водки (0,5) стала стоить 2 руб. 87 коп. На 13 копеек можно было купить нехитрую закуску, например, плавленый сырок «Дружба». В итоге небольшая мужская радость того времени обходилась в 3 рубля. Если каждый скидывался по рублю — выходило и весело, и недорого.

Зарубить на носу. Все с детства понимают эту расхожую фразу. Особенно любили ее повторять в школах. Детишки с богатой фантазией наверняка представляли себе это кровавое зрелище. Но ничего кровавого на самом деле не было и в помине. Носом (от слова *носить*) в старое время называлась особая дере-

вянная табличка, которую носили с собой неграмотные люди, дабы делать особые зарубки на память, дабы чего-то не забыть.

Сбить с понталыку. Думаю, многие удивятся, но Понталык — это географический объект. Когда то в Греции на горе ПЕНталИкон, что недалеко от Афин, добывали красивый мрамор. Говорят, что по качеству и красоте он не уступал каррарскому. Поэтому вырубали гору очень интенсивно, но бессистемно. Таким образом, внутри горы образовалось огромное количество ходов, которые превратились в настоящий лабиринт, выход из которого было найти очень проблематично. Так что заблудившиеся могли потерять даже жизнь.

Подложить свинью. Это выражение пришло к нам с Востока. У многих народов это нежвачное парнокопытное считается нечистым животным. Соответственно, люди, относящиеся к религиозным запретам серьезно, не могли допустить, чтобы свинина хоть в каком-то виде присутствовала в доме, и уж тем более на столе. Но некоторые недоброжелатели специально помешивали её в пищу, дабы оскорбить и расстроить такого человека. Неудивительно, что этот синоним термина «поступить подло, недостойно» используется и по сию пору.

Мальчик для битья. Это известная идиома, которая на самом деле когда-то была применима в самом прямом значении. Примерно в 15 столетии отпрысков английского короля была разработана концепция, что простой человек, не монарший отец, наказать принца не может. Но что-то нужно было делать, так как особенно по молодости принцы были ретивы и часто проказничали. Тогда при дворе была введена новая должность — «мальчик для битья». И с той поры кто-то из задушевных друзей маленького принца получал удары за его проказы. Вот ведь как бывает...